

കോന്നിയൂർ ആർ നരേന്ദ്രനാഥ്

എതുഭാഷയുടെയും അക്ഷരമാല അതതിന്റെ തനതായ പരിണാമഫലമാണെന്നു കരുതിക്കൂടാ. ഭിന്നഭാഷകൾ പരസ്പരം സ്വാധീനിക്കാനും, ആ സ്വാധീനത്തിൽനിന്ന് പുതുശക്തിയാർജ്ജിച്ചു രൂപഭേദങ്ങൾക്കു വിധേയമാകാനും ഇടവരുന്ന പുതിയ ലിപികൾ രൂപം പ്രാപിക്കാം. ഭിന്നമാതൃകകൾ സ്വീകരിക്കാം. എണ്ണത്തിലും വണ്ണത്തിലും വ്യത്യസ്തങ്ങൾ വരുത്താം. ഇന്നത്തെ എല്ലാ ഭാഷകളിലേയും അക്ഷരമാലകൾ ഇപ്രകാരം പരിണമിച്ചവയാണ്. ഒരക്ഷരമെന്നു പറയുന്നത് ഒരു ശബ്ദത്തെ രേഖാമൂലം അവതരിപ്പിക്കാനുള്ള സമ്പ്രദായമാണല്ലോ. കൂട്ടക്ഷരങ്ങളിലൂടെ സങ്കീർണ്ണങ്ങളായ ശബ്ദങ്ങൾ ഫിനീഷിവിച്ചിട്ട് രേഖാ രൂപത്തിലാക്കാനും ചിലച്ചമില്ല. ശബ്ദസമ്പ്രദായ സംഗീതത്തിന്റെ രൂപഭാവാദികൾ രേഖപ്പെടുത്താൻ വിഭിന്നസമ്പ്രദായങ്ങൾ രൂപീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ശുദ്ധസംഗീതത്തിന്റെ ഭാഷയാണവ. പാശ്ചാത്യസംഗീതത്തിലും ഭാരതീയ സംഗീതത്തിലും ഇതിന് വഴികളുണ്ട്. വാക്കുകളിലൊതുങ്ങാത്ത ശബ്ദസഞ്ചയത്തെ ഇവയിൽ സഞ്ചയിക്കുന്നു. കർണ്ണാടകസംഗീതത്തിൽ സാരപ്പെടുത്തിയാണ് ഇങ്ങനെ രേഖാരൂപത്തിലാക്കുന്നത്. ഒരു സംഗീതരചനയിലെ വാക്കുകൾമാത്രം എഴുതുന്നതുമാണിത്, സംഗീതത്തിന്റെ പൂർണ്ണരൂപം പ്രകടമാകുന്നില്ല. വാക്കുകൾക്കപ്പുറത്തുകൂടിക്കുന്ന “സംഗീതാംശം”. അവയിൽ ഒതുങ്ങുന്നില്ല. അതിനാണ് കർണ്ണാടകസംഗീതത്തിൽ സാരപ്പെടുത്തലിലൂടെ അത് രേഖപ്പെടുത്തുന്നത്. ലിപിസമ്പ്രദായത്തിനു സാധിക്കാത്ത വിശ്വീകളാണവയിൽ കുറുക്കിവയ്ക്കുന്നത്.

ഭാഷ രൂപംപ്രാപിച്ചു എത്രയോ കഴിഞ്ഞാണ് അതിന്റെ ലിപികളും വ്യാകരണവുമൊക്കെ കണ്ടുപിടിച്ചതും വളർത്തിയതും. ഇന്നും ലിപിയില്ലാത്ത എത്രയോ സംസാരഭാഷകളുണ്ട്. അന്നുഭാഷാലിപികൾ സ്വീകരിച്ചും, സ്വതന്ത്രമായി ലിപിയുണ്ടാക്കിയും അക്ഷരമാലയില്ലാത്തതിന്റെ കുറവും പരിഹരിക്കുക പതിവാണ്. ഭാഷയെ രേഖാമൂലം അവതരിപ്പിക്കാൻ അക്ഷര (ലിപി) സ്വന്തായം മാത്രമല്ല മനുഷ്യർ കണ്ടുപിടിച്ചിട്ടുള്ളത്. പഴയകാലലിപി സംശോധിച്ചാൽ ഈ വസ്തുത വ്യക്തമായിത്തീരും. ചിത്രങ്ങളെടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തിയുള്ള രേഖാരൂപം (pictograph) ആണ് ഏറ്റവും പഴക്കമുള്ളത്. പരാണികസുമേരിയക്കാർ, ഈജിപ്തുകാർ, അമേരിക്കകളിലെ ആദിവാസികളിൽപ്പെടുന്ന ആസ്ടെക്കുകൾ, മയൻമാർ തുടങ്ങിയവർ ഈ ഏർപ്പാട് സ്വീകരിച്ചിരുന്നു. സുമേരിയക്കാരുടെ, ബാബിലോണിയക്കാരും അസീരിയക്കാരുമൊക്കെ പിന്നീട് കൂടുതൽ ആശയപ്രകടനസാധ്യതകളുള്ള



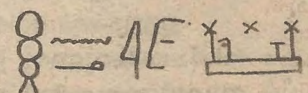
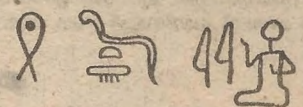
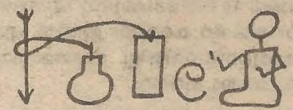
ഈജിപ്തിലെ ലക്സോനിൽ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ള
ചിത്രഭാഷ 'രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന ഒരു സ്തുപം'

“വാക്രൂപചിത്രങ്ങൾ” (ideograph) സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈജിപ്തുകാരും മറ്റും “ചിത്രഭാഷ” (hieroglyphics) പരിണാമപ്പെടുത്തി. മൊഹൻ ജാരോ സാംസ്കാരത്തിലെ ജനങ്ങളും സ്വീകരിച്ചിരുന്നത് ഇതായിരുന്നെന്നാണ്. പക്ഷേ അവരുടെ ഭാഷയുടെ രഹസ്യം ഇന്നും ഗവേഷകർക്കിടയിൽ പണ്ഡിതന്മാർക്കിടയിൽ വിശകലനം ചെയ്തു മനസ്സിലാക്കാനായിട്ടില്ല.

ബി.സി. പതിനഞ്ചാം നൂറ്റാണ്ടോടുകൂടിയായിരിക്കാം അക്ഷരമാലാ സമ്പ്രദായം പ്രാചീനമനുഷ്ഠി കണ്ടുപിടിച്ചത്. അത് ആദ്യം സാധിച്ചവരിൽ സെമിറ്റിക്കു ജനസമൂഹം എടുത്തുപറയേണ്ടവരാണ്. സിറൈ ഉപദ്വീപിൽ ഇരുണ്ടിട്ടുകാരെ അടിമകളായിരുന്നു ഈ ജനങ്ങളായിരിക്കാം ലിപിസമ്പ്രദായത്തിന്റെ വിധാതാക്കളിൽ പ്രഥമനെന്നുവരിക. സെമിറ്റിക്കുകളിൽനിന്നു ഫിനീഷ്യക്കാരും, അവരിൽനിന്ന് ഗ്രീക്കുകാരും, ഗ്രീക്കുകാരിൽനിന്ന് റോമക്കാരും അക്ഷരമാലാ സമ്പ്രദായവും രീതിയും സ്വീകരിച്ചെന്നു പറയാം. പ്രാചീന ഗ്രീക്കുലിപി സമ്പ്രദായത്തെ ആശ്രയിച്ചാണ് ഒറ്റപത്രം

നൂറ്റാണ്ടോടുകൂടി റഷ്യൻഭാഷയിൽ അത് നീംക്മിച്ചതും വളർന്നതും. സിവിൽ പൂണ്യ വാളനും (827-869) മെത്തേംവ്വിയസ് പൂണ്യ വാളനും (826-885) ആണത്രെ ഇതിനു ഉത്തരവാദികൾ.

പ്രാചീനകാലത്ത് തമിഴും മലയാളവും എഴുതിയിരുന്നത് വട്ടെഴുത്തിലായിരുന്നു. പശുരാമന്റെ കാലത്തും മറ്റും വട്ടെഴുതിലായിരുന്നെങ്കിൽ മലയാളമെഴുതിയിരുന്നത് വട്ടെഴുത്തിന്റെ പിൻക്കാലമല്ലാത്തതാണ് കോലെഴുത്ത്. ബ്രഹ്മലിപിയെഴുതിസ്ഥാനമാക്കിയുള്ള പരിണാമം എടുത്തുപറയേണ്ട വസ്തുതയാണ്. ഹൃദയ മലയാളവും മധ്യകാലമലയാളവും കൂടുതലും കോലെഴുത്താണ് സ്വീകാര്യമാക്കിയത്. അതുപ്രകാരമായതും ഗ്രന്ഥലിപിസമ്പ്രദായം പ്രചാരത്തിൽ വന്നതും ആവശ്യങ്ങളുടെ നിവേദനംകൂടാ ചരിത്രസാക്ഷ്യങ്ങളുടെ സമ്മർദ്ദങ്ങളും കൊണ്ടാണ്. മൂലദ്രാവിഡഭാഷയിൽനിന്ന് മലയാളം അകലാനും സംസ്കൃതത്തോട് കൂടുതൽ അടുക്കാനും ഇടവന്നത് ഇവിടെ പറയാം. തമിഴ്പ്രദേശങ്ങളിൽ ബ്രഹ്മലിപിയുടെ മറ്റൊരു വക, ഭേദമായ ഗ്രന്ഥാക്ഷരം പല്ലവലിപിയാക്കിയത് ഉപയോഗിച്ചുവന്നു; പ്രത്യേകിച്ചു ഏഴാം നൂറ്റാണ്ടിൽ, പല്ലവ ഭരണാധിപതിയായിരുന്ന നരസിംഹവർമ്മന്റെ കാലത്ത്. സംസ്കൃതവാക്കുകൾ വർണ്ണാന്തരം ചെയ്തുന്നതിനു (Transliteration) അതു കൂടുതൽ



എഴുത്തുകാരൻ (ഈജിപ്തിലെ ചിത്രലിപി)
ഈജിപ്തിലെ മറ്റു ചിത്രലിപികൾ

ഉതകി. കേരളീയർ പലതും കടംവാങ്ങി. ഭാഷയിൽ സംസ്കൃതവൽക്കരണം ശക്തിയാർജ്ജിക്കാനുമാരംഭിച്ചു. ഇങ്ങനെയൊക്കെയുള്ള സങ്കരാക്ഷരമാലയുടെ പരിണാമത്തിലൂടെയാണ് ആധുനികമലയാളലിപി സമ്പ്രദായം ആവിർഭവിച്ചതെന്നു പറയാം. സംസ്കൃത സമാനശബ്ദങ്ങളെല്ലാം ഉൾക്കൊള്ളാവുന്ന വിപുലമായ അക്ഷരമാലാ സംവിധാനം മലയാളത്തിനു കൈവന്നു. ലിപിസമൂഹത്തിലുള്ള കുറവുകാരണം തമിഴിനു അത്രത്തോളം സിദ്ധിയാർജ്ജിക്കാനാവാതെപോയി. ഉദാഹരണത്തിനു, ക ഖ ഗ ഘ എന്നീ അക്ഷരങ്ങളെല്ലാംകൂടി 'ക'യിൽ ഒതുക്കിയിരിക്കുന്നു തമിഴിൽ!

മലയാളാക്ഷരമാലയിലെ ചില ലിപികൾ ഒഴിവാക്കുന്നത് അച്ചടിക്കു എളുപ്പമാണെന്നും മറ്റും പറഞ്ഞ് അതിനു ശ്രമിക്കു

ന്നവർ കുറവല്ല. എന്നാൽ അക്ഷരങ്ങൾ അധികമുള്ളത് ശബ്ദത്തെ സംജ്ഞാരുപത്തിൽ സഞ്ചയിച്ച് രേഖപ്പെടുത്താനുതകുന്ന സിദ്ധി വർദ്ധിപ്പിക്കുകയാണെന്ന സത്യം വിസ്മരിക്കരുത്. ഭാഷയുടെ അധികസിദ്ധിയുടെ പ്രത്യക്ഷ ലക്ഷണമാണത്. ബലഹീനതയല്ല. നാം മലയാളത്തിൽ നിർബ്ബന്ധപൂർവ്വം നിഷ്കർഷിച്ചിരുന്ന കാര്യമാണ് ലിപികളുടെയും വാക്കുകളുടെയും ഉച്ചാരണശുദ്ധി. ഭാഷാഭിപ്രായപകർപ്പോലും വീഴ്ചവരുത്തിയാണ് ഇന്ന് വാക്കുകളും അക്ഷരങ്ങളും ഉച്ചരിക്കുന്നത്. ഉച്ചാരണശുദ്ധിയില്ലാത്ത സംസ്കൃതഭാഷ, സങ്കല്പിക്കവയ്യ. മലയാളത്തിന്റെ സ്ഥിതിയും അതുതന്നെ.

അക്ഷരങ്ങളുടെ എണ്ണം കുറച്ചു അച്ചടി എളുപ്പമാക്കുന്ന മാർഗ്ഗം സ്വീകരിക്കുന്നതും

ആളിനു നീളം കുടിയതുകൊണ്ടു കട്ടിലിൽകിടക്കാൻ അയാളുടെ തലയോ കാലോ വെട്ടിക്കുറയ്ക്കുന്നതും ഒരുപോലാണ്. സാങ്കേതിവിദ്യ ഇന്നു മുമ്പൊരിക്കലും ആർജ്ജിച്ചിട്ടില്ലാത്ത വൈഭവങ്ങൾ കാഴ്ചവെച്ചിട്ടുണ്ട്. എത്ര അക്ഷരങ്ങളുള്ള ഭാഷയും സൗകര്യമായും ഭംഗിയായും അച്ചടിക്കുന്നതിനു പുതിയ സാങ്കേതികവിദ്യകൾക്കു വിഷമമില്ല. കമ്പ്യൂട്ടർ അച്ചടി, അച്ചുനിരത്തിയാണോ ചെയ്യുന്നത്? ഭാവിയിലെ അച്ചടിയിൽ അച്ചു നിരത്തുന്ന പ്രശ്നമേയില്ല. നമ്മുടെ മാതൃഭാഷയുടെ സിദ്ധികളിൽ അഭിമാനം കൊള്ളേണ്ടതിനു പകരം, അവ, പുരോഗതിക്കു വിപ്ലാതമാണെന്നു വരുത്തുന്നതും വിചാരിക്കുന്നതും യുക്തിക്കും ബുദ്ധിയിക്കും നിരക്കുന്ന വസ്തുതകളല്ല.